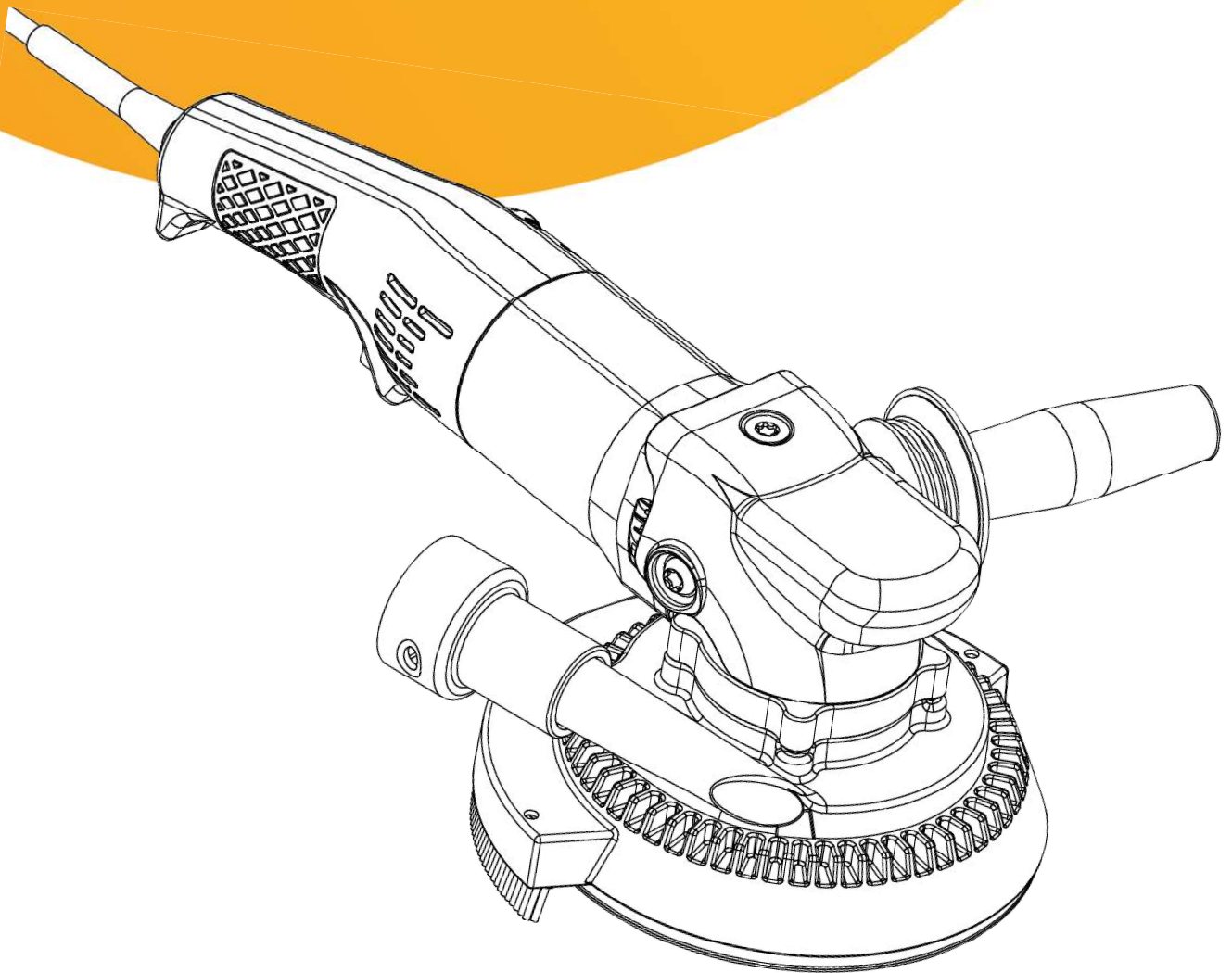




PALLMANN®

DE Originalbedienungsanleitung
EN Translation of Original Operating Manual
FR Traduction du mode d'emploi original

Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0 (230V) Art. No. 184124
Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0 (UK 230V) Art. No. 184123



UZIN UTZ®
YOUR FLOOR. OUR PASSION.



Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck und Vervielfältigung, auch auszugsweise, bedürfen der schriftlichen Genehmigung der Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld; Deutschland.

Keine Haftung für Schäden, die durch die Benutzung dieser Bedienungsanleitung entstehen. Änderungen vorbehalten.

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld
Deutschland
Fon: +49 (0)7062-91556-0
Fax: +49 (0)7062-91556-44
www.wolff-tools.com | tools@uzin-utz.com

Inhalt:

1. Einleitung.....	4
1.1 Legende.....	4
2. Lieferumfang.....	5
3. Beschreibung der Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0	6
3.1 Wichtige Bestandteile.....	6
3.2 Technische Daten.....	7
3.3 Sicherheitseinrichtungen.....	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
5. Sicherheit.....	8
5.1 Allgemeine Informationen.....	8
5.2 Unsachgemäße Verwendung.....	8
5.3 Originalteile und Zubehör.....	8
5.4 Sicherheitshinweise vor und während des Betriebes.....	8
5.5 Vorschriftsmäßige Bekleidung.....	9
5.6 Geräuschemissionen der Maschine.....	9
5.7 Hand/Arm-Vibration.....	9
5.8 Sicherheitshinweise Staub.....	10
6. Inbetriebnahme.....	11
6.1 Montage Handgriff.....	11
7. Bedienung.....	11
7.1 Ein- und Ausschalten	11
7.2 Verstellung der Abdeckung.....	12
7.3 Hinweise zur Anwendung	12
8. Wartung und Pflege.....	12
8.1 Wechseln des Schleiftellers.....	13
8.2 Wechseln des Schleifmittels.....	13
8.3 Wechseln der Bürste.....	13
9. Entsorgung.....	14
10. Gewährleistung.....	14
11. EG-Konformitätserklärung.....	16

1 Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für die Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0 entschieden.

Die richtige Entscheidung für Qualität und Leistung.

Diese Maschine vereint außergewöhnlich hohe Schleifleistung, hervorragende Schliffqualität mit einfach zu handhabender, ausgereifter und zuverlässiger Technik.

Diese Bedienungsanleitung enthält die für Sie wichtigen Hinweise für den Betrieb der Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0.



Achtung!

Lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung und sorgen Sie dafür, dass jeder Benutzer vor der Anwendung der Maschine diese Bedienungsanleitung liest.

Die Beachtung der Sicherheitshinweise schützt vor Gefahren für Leib und Leben und verhindert die unsachgemäße Verwendung der Maschine.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit der Handhabung der Maschine vertraut.

Während der Arbeit ist es dazu zu spät! Lassen Sie nie zu, dass jemand ohne Sachkenntnis die Maschine betreibt.

1.1

Legende

In dieser Bedienungsanleitung sind wichtige Hinweise zur Sicherheit und Schadensverhütung mit folgenden Symbolen gekennzeichnet.



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor Explosion



Gehörschutz tragen



leichten Atemschutz tragen

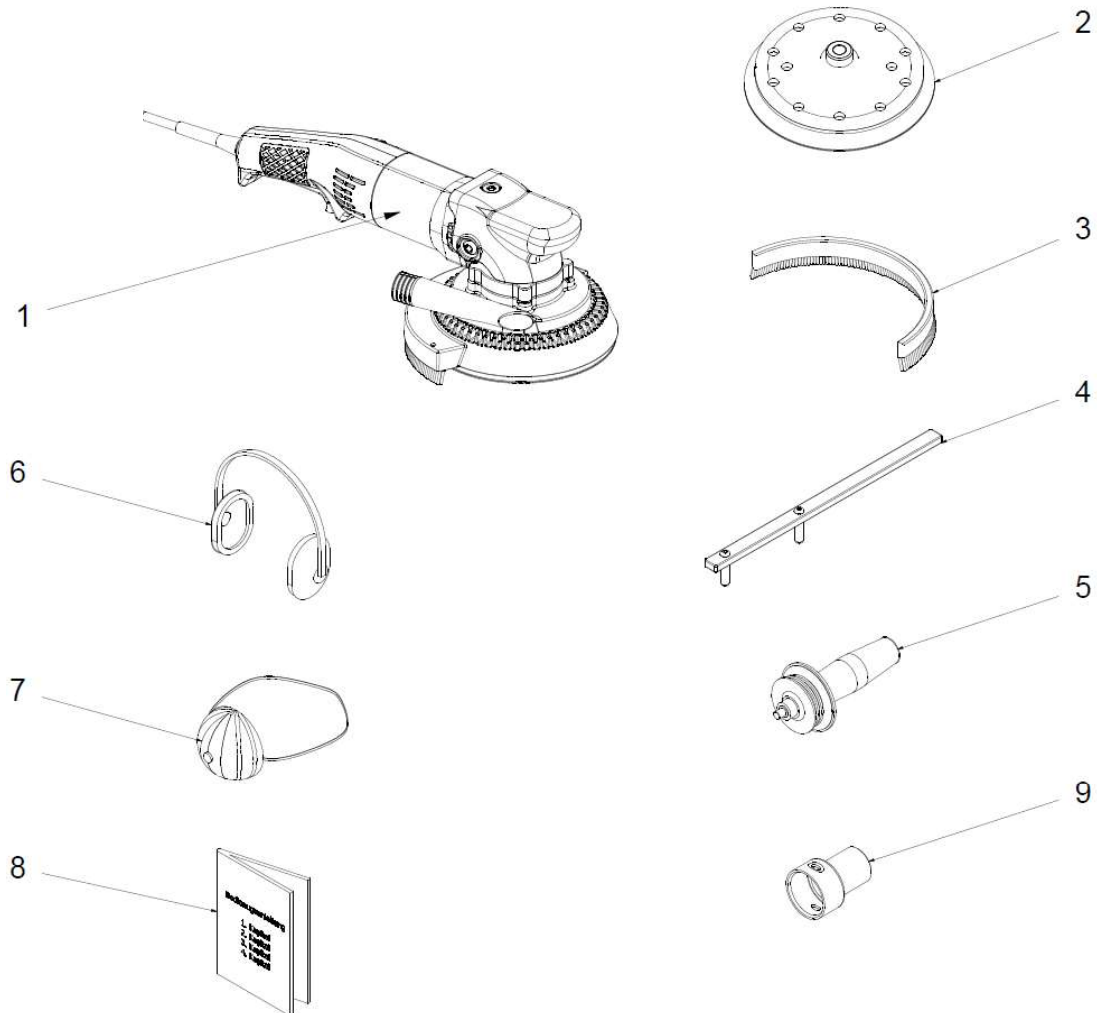


Anleitung/Hinweise lesen



Sondermüll

2 Lieferumfang



Im Lieferumfang enthalten sind:

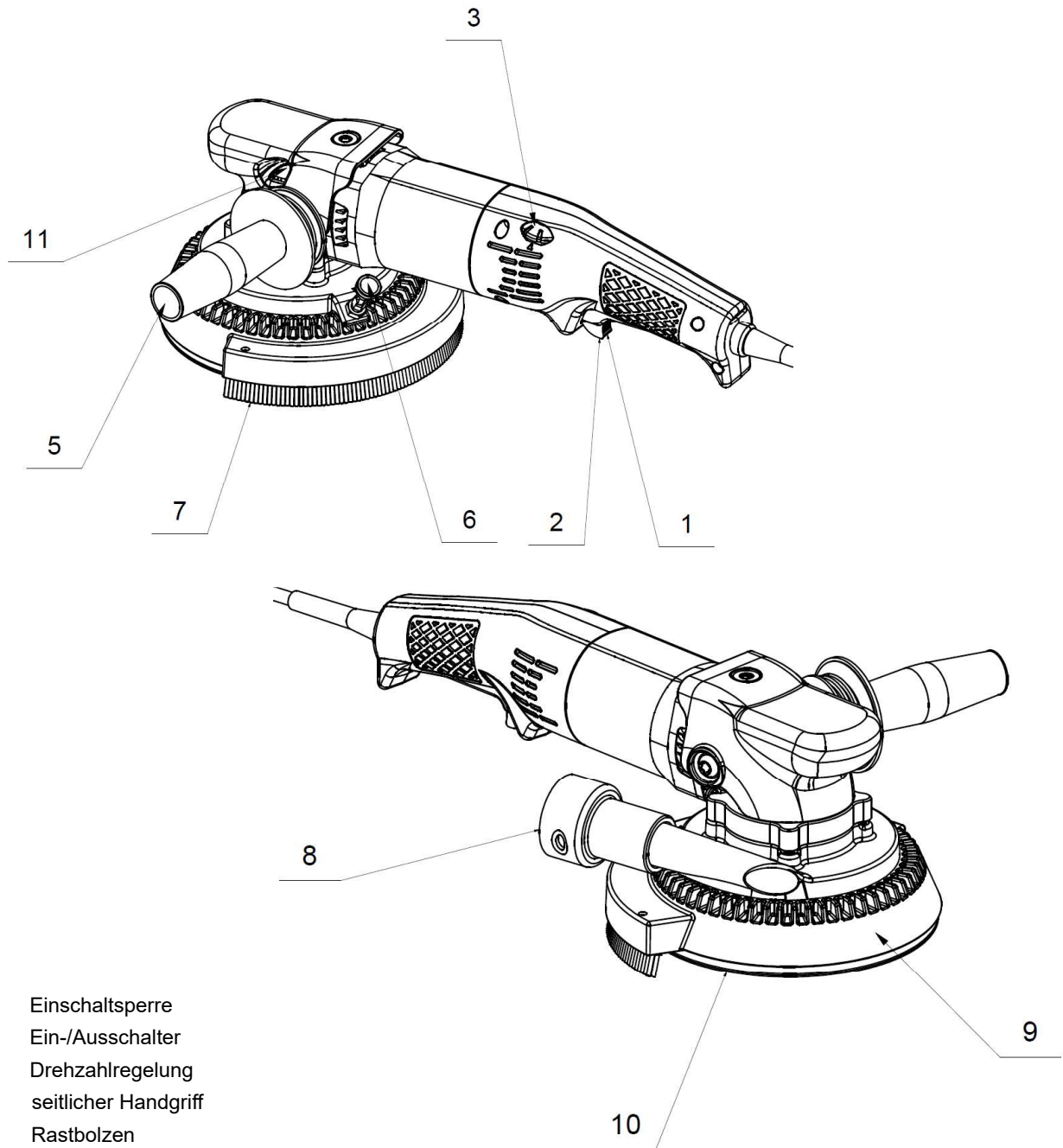
1. 1 Maschine
2. 1 Klettschleifteller
3. 1 Ersatzbürste
4. 1 Stirnlochschlüssel
5. 1 seitlicher Handgriff
6. 1 Gehörschutz
7. 1 Atemschutzmaske
8. 1 Bedienungsanleitung
9. 1 Anschlussmuffe Elektrowerkzeug M30

Zubehör:

o. Abb Transportkoffer mit Einlage

3 Beschreibung der Parkettschleifmaschine GECKO FLEX 2.0

3.1 Wichtige Bestandteile



- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Drehzahlregelung
- 5 seitlicher Handgriff
- 6 Rastbolzen
- 7 Bürste
- 8 Adapter für Staubsauger
- 9 Abdeckung 360° drehbar
- 10 Schleifteller
- 11 Spindelarrretierung

3.2 Technische Daten

Technische Daten

Versorgungsspannung.....	230V, 50Hz
Leistungsaufnahme.....	1530 W
Drehzahl.....	1800-4000 U/min
Werkzeug Ø	180 mm
Abtriebsspindel.....	M14
Saugeranschluss.....	28 mm
Gewicht.....	3,3 kg

Sicherheitseinrichtungen

Einschaltsperre

Das Ingangsetzen der GECKO FLEX 2.0 darf nur durch absichtliches Betätigen möglich sein. Hierfür besitzt die Maschine eine so genannte Einschaltsperr (1), die verhindert, dass die Maschine bei alleinigem drücken des Ein-/Ausschalters (2) nicht anläuft.

Wiederanlaufschutz

Wenn die Stromzufuhr bei laufender Maschine z.B. durch Ziehen des Netzkabels unterbrochen wird, bewirkt der elektronische Wiederanlaufschutz, dass die GECKO FLEX 2.0 beim Einstecken des Netzkabels nicht von selbst anläuft. Man muss die Maschine dann ausschalten und erneut wieder einschalten.

Übertemperaturabschaltung

Die Übertemperaturabschaltung schützt den Motor vor Überhitzung und daraus resultierenden Schäden. Bei Erreichen einer kritischen Temperatur schaltet die Maschine in den Kühlmodus und reduziert die Drehzahl.



Achtung! Maschine ca. 3-5 Minuten abkühlen lassen!

Tipp:

Maschine ohne Last bei maximaler Drehzahl laufen lassen, dadurch wird der Motor besser belüftet und die Abkühlzeit reduziert.

Überlastschutz

Bei zu hoher Stromaufnahme, aufgrund von extremer Überlastung schaltet die Maschine ab. Sie kann sofort, nach Entlastung wieder eingesetzt werden und benötigt keine Abkühlphase.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0 eignet sich ausschließlich zum Schleifen von Holzfußböden, Treppen und Podesten. Die Anwendung im Freien ist nicht zulässig. Alle darüber hinausgehenden Verwendungen sind nicht zulässig. Für Schäden, bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

5. Sicherheit

5.1 Allgemeine Informationen

Die Beachtung der Sicherheitshinweise schützt vor Verletzungen und verhindert eine unsachgemäße Anwendung der Maschine. Jeder Benutzer dieser Maschine und Personen, die mit Montage, Wartung oder Reparatur der Maschine beschäftigt sind, müssen vor Beginn der Arbeiten den Inhalt dieser Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Besonders die Textabschnitte mit Zusatzsymbolen beachten.

5.2 Unsachgemäße Verwendung

Die GECKO FLEX 2.0 ist nicht geeignet zum Bürsten, Polieren, Schrubb- und Trennschleifen sowie vergleichbaren Arbeiten jeglicher Art. Bei nicht Einhaltung kann es zu schweren Sach- und Personenschäden kommen.

5.3 Originalteile und Zubehör

Originalteile und Zubehör sind speziell für die GECKO FLEX 2.0 konzipiert. Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass andere Teile nicht verwendet werden dürfen. Dadurch kann die Sicherheit der Maschine nachteilig beeinträchtigt werden.

Dies gilt besonders für die Schleifteller der Maschine. Für Schäden, die durch das Verwenden von Nicht-Originalteilen entstehen, schließt der Hersteller jede Haftung aus.

5.4 Sicherheitshinweise vor und während des Betriebes

Kontrollieren Sie immer vor Gebrauch der Maschine sämtliche Teile auf Beschädigung und Abnutzung. Gerade bei stark beanspruchten Teilen, wie beispielsweise dem Schleifteller kann es zu Ausbrüchen und Rissen kommen. Die beschädigten Teile müssen sofort ausgetauscht und durch neue ersetzt werden.



Achtung! Alle Teile die übermäßigem Verschleiß ausgesetzt sind, wie beispielsweise Schleifteller, Bürste etc. sind von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen.

Während des Betriebes, Maschine niemals mit laufendem Schleifteller ablegen.
Erst im Stillstand darf die GECKO FLEX 2.0 abgesetzt werden.



Achtung!

Beim Überfahren des elektrischen Kabels besteht Lebensgefahr durch Stromstoß. Schleifen Sie niemals in Richtung des Kabels.

5.5 Vorschriftsmäßige Bekleidung

Achtung!



Geeignete Arbeitskleidung tragen! Tragen Sie während des Betriebes und bei allen Arbeiten an der GECKO FLEX 2.0 keine weite Kleidung. Diese kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

5.6 Geräuschemissionen der Maschine

Für die Parkett-Randschleifmaschine GECKO FLEX 2.0 wurden die folgenden Emissionswerte gemäß EN 60745 ermittelt:

Schalldruckpegel	Leerlauf	86,6 dB(A)
	Last	89,6 dB(A)

Schallleistungspegel	Leerlauf	97,6 dB(A)
	Last	100,6 dB(A)

Messunsicherheit: + / - 1,5 dB

Der entstehende Lärm beim Einsatz der Maschine ist von verschiedenen Faktoren abhängig.
Die örtlichen Gegebenheiten wie Raumgröße und Bodenbeschaffenheit beeinflussen die Lärmentwicklung.

Achtung!



Gehörschutz tragen! Der entstehende Lärm ist schädigend für das Gehör. Während des Betriebes der Maschine muss ein Gehörschutz getragen werden. Benutzen Sie den Kapselgehörschutz, der als Zubehör mitgeliefert ist.

5.7 Hand/Arm-Vibration

Der Schwingungsemissionswert bezieht sich auf die Messstelle an der Haube über dem Getriebekopf. Am Maschinengehäuse ($a_{hv} = 1,94 \text{ m/s}^2$) und dem vibrationsgedämpften Maschinengriff ($a_{hv} = 2,91 \text{ m/s}^2$) treten wesentlich geringere Schwingungsemissionen auf.

Nach EN 60745 wurden folgende Schwingungspegel ermittelt:

Schwingungsemissionswert:	$a_{hv} = 4,85 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit:	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

5.8 Sicherheitshinweise Staub



Achtung!

Feinster Schleifstaub! Atemschutzmaske tragen! Tragen Sie beim Schleifen von Parkett- und Dielenfußböden immer eine Atemschutzmaske. Benutzen Sie die Atemschutzmaske, die als Zubehör mitgeliefert wurde.

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine entsteht durch das Schleifen des Holzfußbodens naturgemäß Staub.

Holzstäube, besonders solche mit Imprägnierungsmittel, Lösungsmittel und Beschichtungen durchsetzte, können nach Sensibilisierung allergische Erscheinungen hervorrufen. Buchenholz- und Eichenholzstaub sind als krebserregend eingestuft (Nasenschleimhautkrebs). Die Stäube anderer Hölzer stehen im Verdacht, krebserregende Wirkung zu besitzen.

Die Maschine besitzt einen Anschluss (Ø 28 mm) für einen externen Staubsauger, ohne diesen die Maschine nicht betrieben werden sollte. Trotzdem kann nicht verhindert werden, dass bei der Benutzung der Maschine feiner und feinsten Staub entsteht.

Achtung!



Brand- und Explosionsgefahr! Rauchen verboten! In den Räumen, in denen geschliffen wird, dürfen sich keine Zündquellen befinden! Durchlüften Sie die Räume! Holzstäube können zusammen mit einer Zündquelle und dem vorhandenen Luftsauerstoff Brände und Explosionen verursachen.

Beim Überschleifen von Metallteilen, z.B. von Nägeln, können Funken entstehen, die zusammen mit den Holzstäuben in den Behälter des Staubsaugers geblasen werden. Dort können die glühenden Metallspäne auch noch Stunden später einen Brand entfachen.

Nach jedem Stillsetzen der Maschine und bei Arbeitsende muss der im Staubsauger enthaltene Schleifstaub unbedingt sofort in einen feuerfesten, nicht brennbaren Behälter entsorgt werden. Der Behälter muss mit einem feuerfesten, nicht brennbaren Deckel verschlossen werden. Lagern Sie den Behälter nur im Freien.



Achtung!

Tragen Sie bei der Schleifstaub-Entsorgung immer eine Atemschutzmaske

6 Inbetriebnahme

Achtung!



Lebensgefahr durch Stromstoß! Vor Inbetriebnahme das Stromkabel auf Beschädigungen prüfen! Maschine nie mit beschädigtem Stromkabel betreiben.

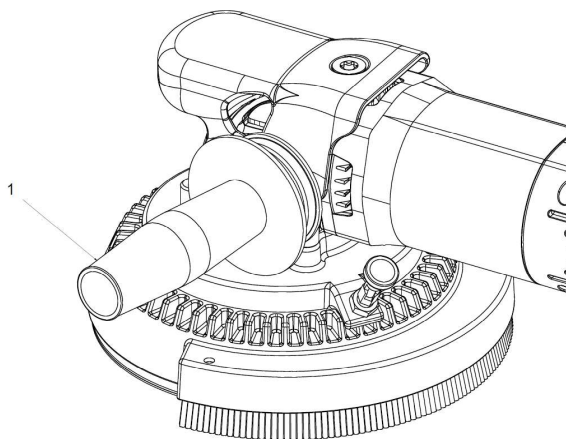
Achtung!



Angaben auf dem Typenschild beachten. Nur für die vorgesehene Netzspannung oder Frequenz verwenden.

6.1 Montage Handgriff

Der Handgriff (1) zur seitlichen Montage, kann links am Getriebekopf des Motors angeschraubt werden.



7. Bedienung

7.1 Ein- und Ausschalten

Achtung!



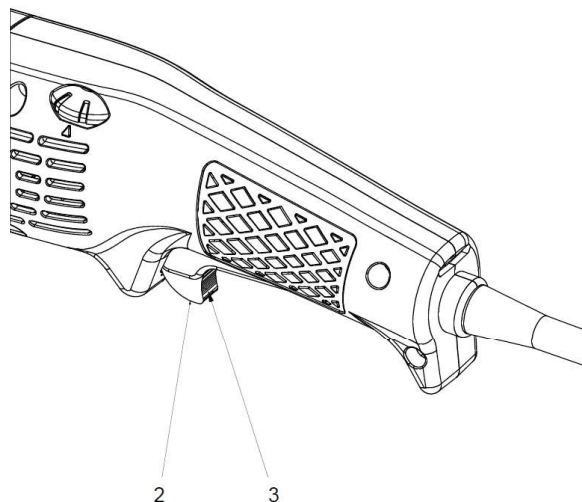
Verletzungsgefahr! Maschine zum Einschalten mit beiden Händen halten und Schleifteller anheben.

Kurzzeitbetrieb ohne Einrasten:

Erst Einschaltsperr (2) drücken, dann den Schalter (3) drücken und festhalten.
Einschaltsperr (2) loslassen.
Zum Ausschalten Schalter loslassen.

Dauerbetrieb mit Einrasten:

Erst Einschaltsperr (2), dann Schalter (3) drücken und festhalten. Zum Einrasten Einschaltsperr (2) gedrückt halten und Schalter (3) loslassen. Einschaltsperr (2) loslassen. Zum Ausschalten Schalter (3) kurz drücken und loslassen.



7.2 Verstellung der Abdeckung

Die Abdeckung mit Bürste (1) kann je nach Arbeitsweise und Anforderung verstellt werden, damit immer gewährleistet ist, dass die Absaugung optimal arbeitet.

1. Arretierung mit Rastfunktion (2) lösen und in geöffneter Stellung 90° drehen.
2. Abdeckung (1) auf gewünschte Position drehen.
3. Rastfunktion ausrasten und Abdeckung (1) arretieren.



7.3 Hinweise zur Anwendung

Beim Betrieb die Maschine immer mit 2 Händen gegen den Boden drücken. Griffposition siehe Abbildung. Maschine immer parallel zum Boden führen, damit der Schleifteller vollflächig aufliegt. Ansonsten kann es passieren, dass die Absaugung nicht optimal arbeitet. Beim Schleifen auf einen gleichmäßigen nicht zu starken Druck auf den Schleifteller achten.



Dies kann das Schleifergebnis und den Verschleiß des Tellers beeinflussen.

Nie zu lange auf einer Stelle schleifen. Gefahr des Einbrennens besteht! Maschine ständig bewegen!

8. Wartung und Pflege

Die GECKO FLEX 2.0 ist weitgehend wartungsfrei. Die Schmierung der Wälzlager und des Getriebes ist für die Lebensdauer der Maschine ausreichend.

Es empfiehlt sich, regelmäßig die Lufteintritts- und Austrittsöffnungen bei stehender Maschine mit Druckluft auszublasen. Die Öffnungen könnten sonst zusetzen und die Maschine verstopfen.



Achtung!

Schlechte Wartung kann zu einer schnelleren Überlastung des Motors, zu erhöhter Vibration und Geräuscentwicklung führen.

8.1 Wechseln des Schleiftellers



Achtung! Verletzungsgefahr!

Vor dem Schleiftellerwechsel Netzstecker ziehen. Spindelarretierung nur bei Stillstand des Motors betätigen.

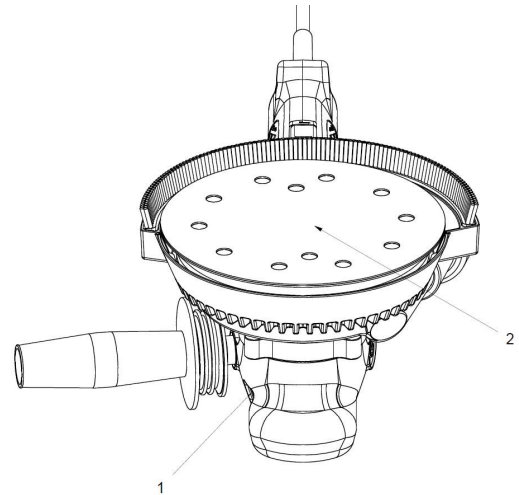
Spindelarretierung (1) drücken.

Schleifteller (2) kann in der Regel von Hand gelöst werden.

Bei festem Sitz des Schleiftellers ist zum Lösen, der beiliegende Stirnlochschlüssel zu verwenden.

Schleifteller (2) gegen neuen wechseln.

Spindelarretierung (1) drücken und Schleifteller (2) im Uhrzeigersinn anschrauben.



Tipp: Ziehen Sie den Schleifteller von Hand an, so ist er später einfacher zu lösen.

8.2 Wechseln des Schleifmittels



Achtung! Verletzungsgefahr!

Schleifpapier nur bei Stillstand des Motors und gezogenem Netzstecker wechseln.



Achtung! Heiße Oberfläche!

Nach langem Arbeiten wird das Schleifpapier sehr heiß.

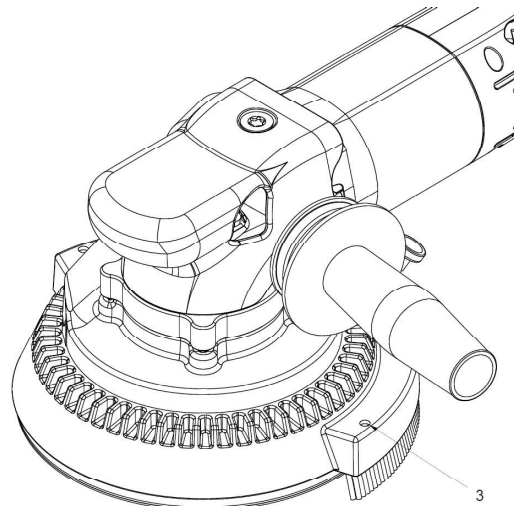
1. Abgenutztes Schleifpapier vom Klett abziehen.

2. Neues Schleifpapier befestigen. Auf Lochbild achten.

Schleifteller ohne Klett

1. Klemmscheibe mit Torx-Schlüssel lösen.

2. Schleifpapier wechseln und Klemmscheibe wieder festziehen.



8.3 Wechseln der Bürste

1. Mit Schraubendreher durch Bohrung (3) durchstoßen und Bürste entnehmen.

2. Bürste in Nut einsetzen.

9 Entsorgung



Elektrowerkzeuge gehören nicht in den Hausmüll. Bitte beachten Sie die nationalen Gesetze und recyceln Sie entsprechend Verpackungen, Zubehör und Maschine.

10 Gewährleistung

Der Gewährleistungszeitraum für neue Pallmann Maschinen beträgt ein Jahr ab dem Zeitpunkt der Übergabe / Ablieferung an den Kunden, soweit nicht nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften etwas anderes gilt.

Bei der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen hat grundsätzlich auch die Vorlage der Rechnung bzw. des Kaufbelegs zu erfolgen.

Alle Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung müssen durch eine von uns anerkannte Servicewerkstätte ausgeführt werden. Selbst durchgeführte und/oder unsachgemäße Reparaturen führen regelmäßig zum Ausschluss von Gewährleistungsansprüchen. Dies gilt ebenso für unsachgemäße Bedienung und/oder Gebrauch.

Ersatz von Teilen, Zubehör und sonstige Änderungen an Pallmann Maschinen

Pallmann Maschinen bieten für den Verwender ein hohes Maß an Sicherheit und Zuverlässigkeit. Um diese zu erhalten, darf der im Zeitpunkt der Auslieferung bestehende werkseitige Zustand Ihrer Pallmann Maschine nicht ohne Beachtung der nachfolgenden Regeln verändert werden. Diese Regeln gelten sowohl für den Ersatz von Teilen, die Ausstattung mit Zubehör als auch sonstige technische Änderungen.

- ▶ Jegliche Arbeiten an Ihrer Pallmann Maschine sind ausschließlich durch eine Fachwerkstätte, die über entsprechend fachlich geschultes und erfahrenes Personal sowie die erforderlichen Arbeitsmittel verfügt, durchzuführen. Wir empfehlen hierfür autorisierte Servicewerkstätten.
- ▶ Im Falle des beabsichtigten Ersatzes von Teilen, der beabsichtigten Ausstattung mit Zubehör oder beabsichtigten sonstigen technischen Änderungen sollte stets vor Beginn der Arbeiten eine Beratung durch eine autorisierte Servicewerkstätte oder uns als Hersteller erfolgen.
- ▶ Es wird dringend empfohlen, nur sicherheitsgeprüfte Original Pallmann-Ersatzteile und Original Pallmann-Zubehörteile zu verwenden, die von uns als Hersteller freigegeben wurden.

Diese Ersatz- und Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Servicewerkstätte, die auch gerne die fachgerechte Montage für Sie durchführt. Original Pallmann-Ersatzteile und Original Pallmann Zubehörteile wurden auf Sicherheit und Eignung speziell für Pallmann Maschinen geprüft.

Die Sicherheit und Eignung anderer als Original Pallmann-Ersatz- und Zubehörteile können wir nicht hinreichend beurteilen, und folglich auch nicht hierfür einstehen.

- ▶ Zum Erhalt der Betriebssicherheit und zur Vermeidung von Schäden sind im Falle technischer Änderungen - gleich welcher Art - in jedem Falle unsere technischen Richtlinien zu beachten. Bitte wenden Sie sich im Übrigen auch jederzeit gerne an uns, wenn Sie sonstige Fragen zu Ihrer Pallmann Maschine haben.

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Schäden keine Gewähr übernehmen können, soweit sie infolge unsachgemäßer Arbeiten bzw. infolge Verstoßes gegen die vorgenannten Regeln entstehen.

11. EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller:

Uzin Utz GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Germany

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Bauart: Parkett-Randschleifmaschine
 Typ: Gecko Flex 2.0
 Artikelnummern: #184124, #184123
 Seriennummer: siehe Typenschild

den Bestimmungen der gekennzeichneten Richtlinien – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht.

Maschinenrichtlinie nach: **2006/42/EG** vom 17.05.2006
 EMV-Richtlinie nach: **2004/108/EG** vom 15.12.2004
 RoHS-Richtlinie nach: **2011/65/EU** vom 08.06.2011

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN 626-1: Sicherheit von Maschinen – Reduzierung des Gesundheitsrisikos durch Gefahrstoffe, die von Maschinen ausgehen –
 Teil 1: Grundsätze und Festlegungen für Maschinenhersteller
DIN EN 1037: Sicherheit von Maschinen – Vermeidung von unerwartetem Anlauf
EN ISO 12100: Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (2011-03)
DIN EN 60745-1: Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit –
 Teil 1: Allgemeine Anforderungen
DIN EN 60745-2-3: Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-3:
 Besondere Anforderungen für Schleifer, Polierer, und Schleifer mit Schleifblatt
DIN EN 55014-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
DIN EN 55014-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störfestigkeit
DIN EN 60204-1: Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen –
 Teil 1: Allg. Anforderungen

Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung und zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:



Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
 Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
 Ungerhalde 1
 D-74360 Ilsfeld, den 18.7.2012



PALLMANN

Notizen:

[illegible]

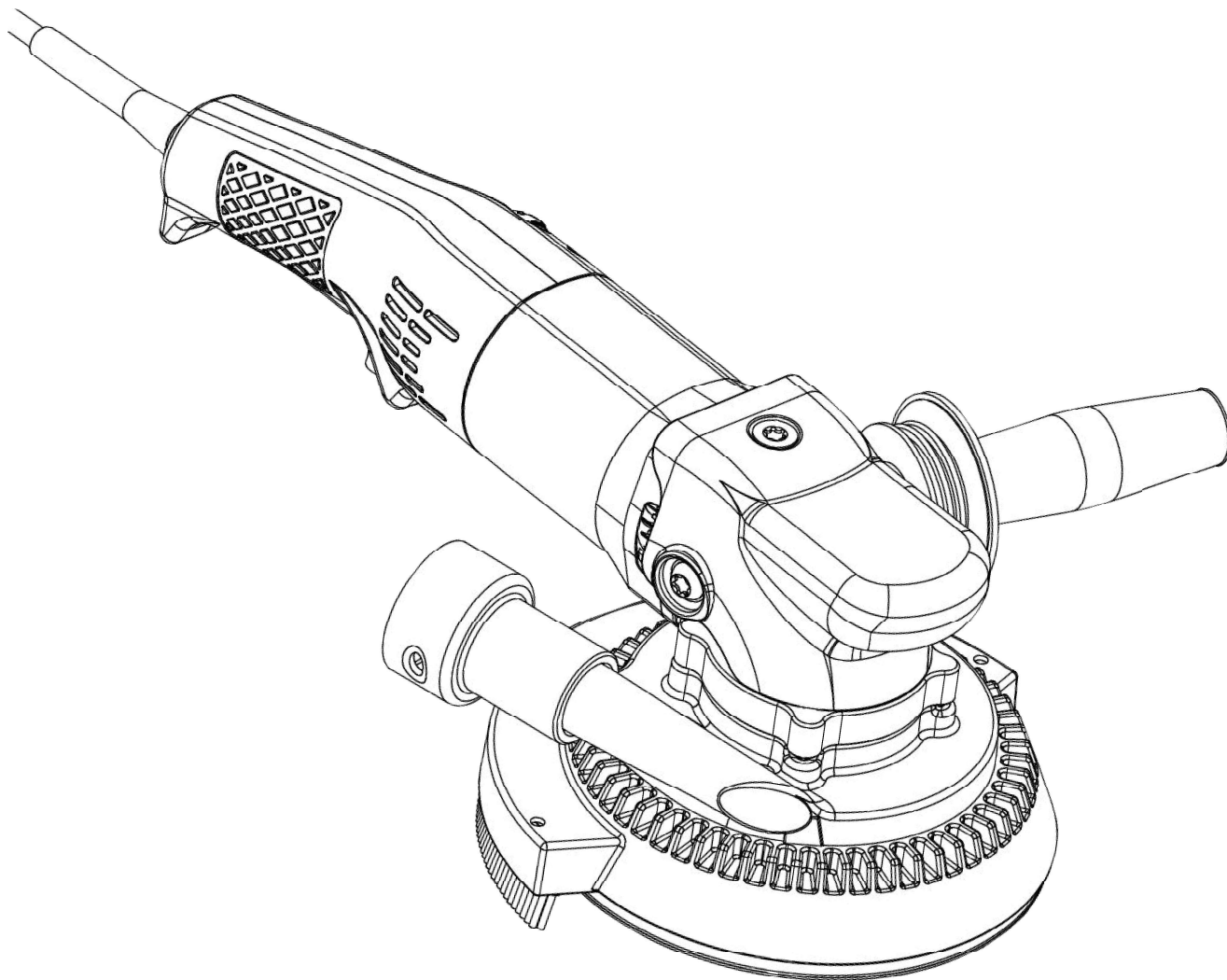


PALLMANN

Translation of Original Operating Manual

Parquet edge sanding machine GECKO FLEX 2.0 (230V) Art. No. 184124

Parquet edge sanding machine GECKO FLEX 2.0 (UK 230V) Art. No. 184123





All rights reserved.

Reproduction and duplication, even in extracts, require written permission.
Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld; Deutschland.

No liability for damages resulting from the use of this manual.
Subject to change without notice.

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld
Deutschland
Fon: +49 (0)7062-91556-0
Fax: +49 (0)7062-91556-44
www.wolff-tools.com | tools@uzin-utz.com

Inhalt:

1. Introduction.....	20
1.1 Legend.....	20
2. Scope of delivery.....	21
3. Description of the GECKO FLEX 2.0 parquet edge sander	22
3.1 Main components.....	22
3.2 Technical specifications.....	23
3.3 Safety devices.....	7
4. Intended Use.....	24
5. Safety.....	24
5.1 General information.....	24
5.2 Improper use.....	24
5.3 Original parts and accessories.....	24
5.4 Safety instructions before and during operation.....	24
5.5 Approved clothing.....	25
5.6 Noise emissions from the tool.....	25
5.7 Hand/Arm-Vibration.....	25
5.8 Safety instructions for handling dust.....	26
6. Start-up.....	27
6.1 Fitting the hand grip.....	27
7. Operation.....	27
7.1 To switch on and off.....	27
7.2 Adjustment of the cover.....	28
7.3 Usage information	28
8. Maintenance and Care.....	28
8.1 Replacing the sanding disc.....	29
8.2 Replacing the abrasive.....	29
8.3 Replacing the brush.....	29
9. Disposal.....	30
10. Warranty.....	30
11. EC Declaration of Conformity.....	31

1 Introduction

Dear customer,

You have chosen to purchase the GECKO FLEX 2.0 parquet edge sander - the right decision for quality and performance.

This tool combines extraordinarily high performance and outstanding sanding quality with easy to operate, mature and reliable technology. This operating manual contains information which is important for the operation of the GECKO FLEX 2.0 parquet edge sander.

Caution!



Please read this operating manual carefully and ensure that all users have read it before using the tool.

Following the safety instructions protects against hazards to life and limb and prevents the tool from being used in an improper manner.

Before using the tool, familiarise yourself with its operation.

Once you have started to use it, it is too late! Never allow a person who does not possess the necessary expertise to operate the tool.

Legend

In this operating manual, the following symbols are used to denote important information on safety and damage prevention.



General hazard warning



Warning of hazardous electrical voltage



Warning of explosion



Wear hearing protectors



Wear lightweight safety mask

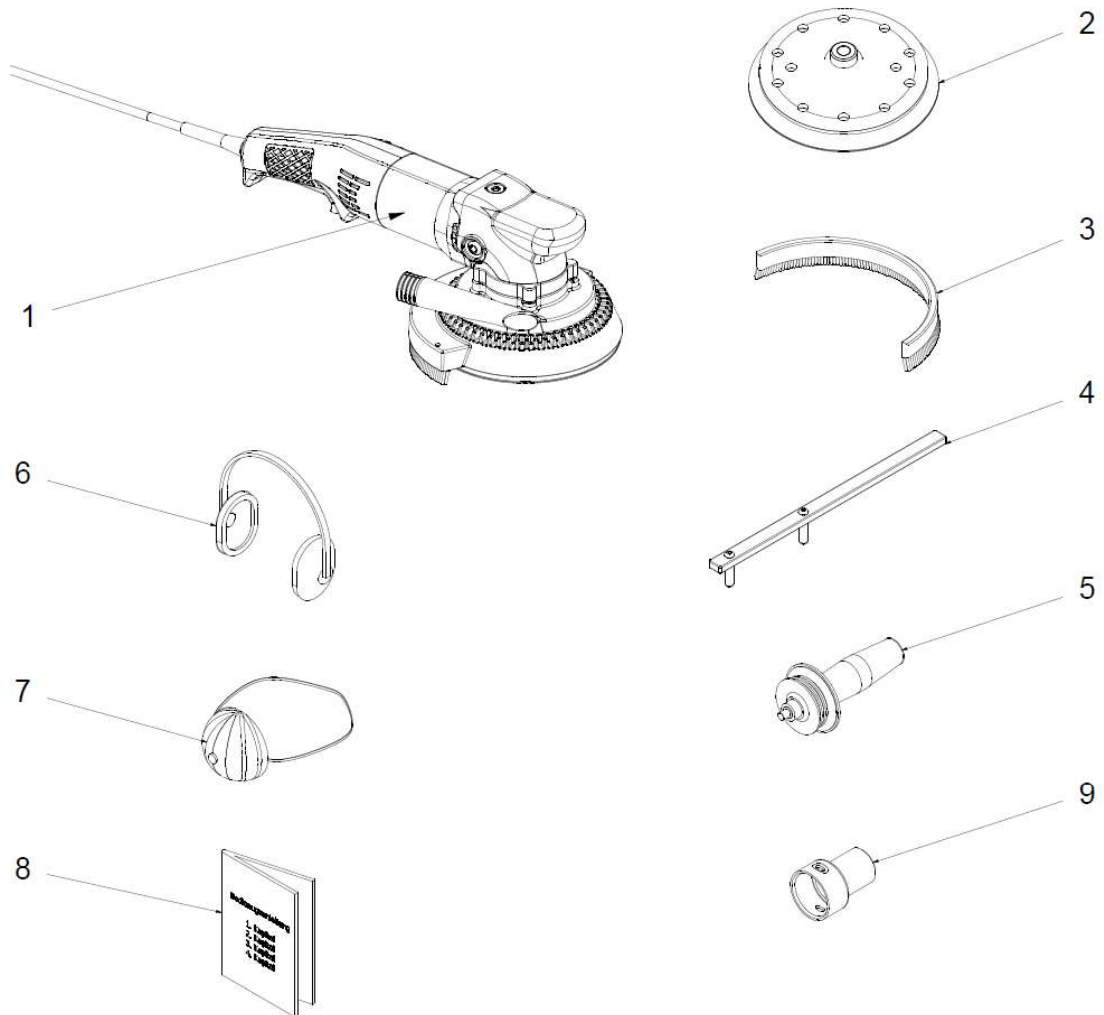


Read the manual/instructions



Hazardous waste

2 Scope of delivery



The following are contained in the scope of delivery:

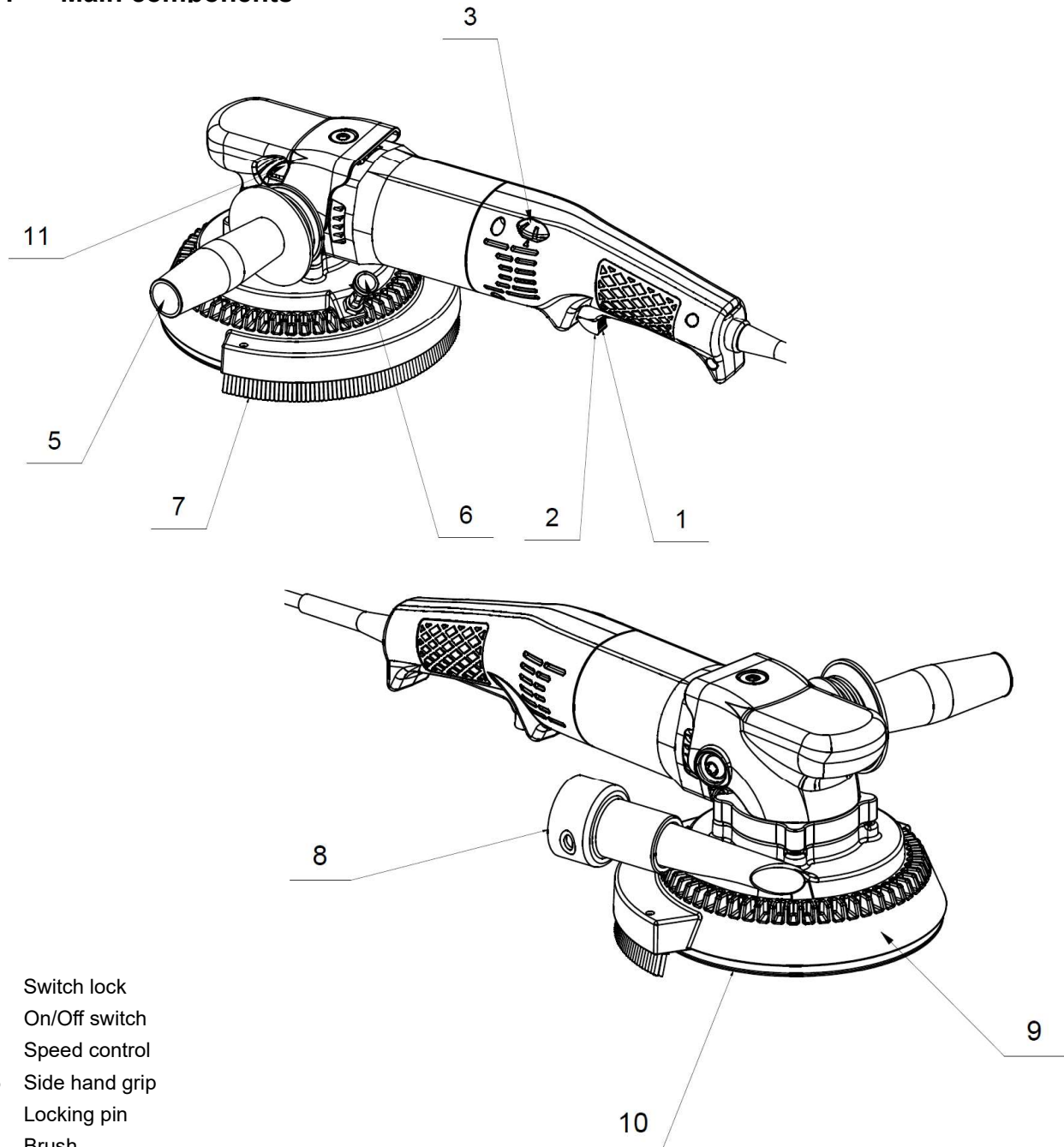
1. 1 tool
2. 1 Velcro sanding disc
3. 1 spare brush
4. 1 face spanner
5. 1 side hand grip
6. 1 set of hearing protectors
7. 1 safety mask
8. 1 operating manual
9. 1 Connection sleeve power tool M30

Accessories

no. figure transport case with insert

3 Description of the GECKO FLEX 2.0 parquet edge sander

3.1 Main components



- 1 Switch lock
- 2 On/Off switch
- 3 Speed control
- 5 Side hand grip
- 6 Locking pin
- 7 Brush
- 8 Adapter for Pallmann DUST
- 9 360° rotatable cover
- 10 Sanding plate
- 11 Spindle lock

3.2 Technical Specifications

Supply voltage.....	230V, 50Hz; 115V, 50Hz/60Hz
Power consumption	1530 W
Speed	1800-4000 rpm
Tool Ø	180 mm
Drive spindle	M14
Vacuum port	28 mm
Weight	3,3 kg

Safety devices

Switch lock

It must only be possible to set the GECKO FLEX 2.0 into operation by intentionally pressing the switch. To assist in this, the tool possesses a switch lock (1) which prevents it from starting up if there is only pressure on the On/Off switch (2).

Restart protection

If the power supply is interrupted while the tool is running, e.g. by pulling out the mains plug, the electronic restart protection ensures that the GECKO FLEX 2.0 does not start up by itself when the plug is put back in. In this case, the tool must be switched off and then back on again.

Over-temperature shutdown

The over-temperature shutdown function protects the motor from overheating and associated damage. When a critical temperature is reached, the tool switches into cool-down mode, and the speed is reduced.



Caution! Allow the tool to cool for approx. 3-5 minutes!

Tip:

Allow the tool to run at maximum speed with no load, this provides better ventilation to the motor and reduces cool-down time.

Overload protection

If the current draw becomes too high due to extreme overloading, the tool switches off. It can be used again immediately after discharging; no cool-down phase is required.

4. Intended use

The GECKO FLEX 2.0 parquet edge sander is suited exclusively to sanding wood floors, staircases and landings. Outdoor use is not permitted. Any other use is not permitted.

The manufacturer does not accept any liability for damage which occurs during improper use.

5. Safety

5.1 General information

Following safety instructions guards against injury and prevents improper use of the tool. All users of this tool and persons involved in its assembly, maintenance or repair must have read and understood the contents of this operating manual before beginning their work.

Particular attention should be paid to the sections featuring additional symbols.

5.2 Improper use

The GECKO FLEX 2.0 is not suitable for brushing, polishing, roughing, abrasive cutting or any comparable purpose. Failure to adhere to this directive can cause serious personal injury and damage to property.

5.3 Original parts and accessories

Original parts and accessories have been especially designed for the GECKO FLEX 2.0. We would like explicitly point out that other parts may not be used in their place. To do so can negatively impact upon the safety of the tool.

This applies particularly to the tool's sanding disc. The manufacturer excludes all liability for damage occurring through the use of non-original parts.

5.4 Safety instructions for before and during operation

Before use, always check all parts of the tool for damage and wear. Parts which are placed under severe stress, such as the sanding plate, are particularly susceptible to breaking off and cracks. The damaged parts must be replaced immediately with new ones.



Caution!

All parts which are subjected to excessive wear, such as sanding plates, brushes, etc. are not covered by any kind of warranty.

During operation, never set tool down while the sanding plate is running.
The GECKO FLEX 2.0 may only be placed down when it has come to a total stop.



Caution!

If you sand over the electrical cable, there is a danger to life through electric shock. Never sand towards the cable.

5.5 Approved clothing



Caution!

Wear suitable workwear! While operating and performing any work on the GECKO FLEX 2.0, do not wear loose clothing. Such clothing may be caught by moving parts.

5.6 Noise emissions from the tool

The following emissions values have been measured for the GECKO FLEX 2.0 parquet edge sander in accordance with EN 60745:

Sound pressure level	Idling	86.6 dB
Under	load	89.6 dB
Sound power level	Idling	97.6 dB
Under	load	100.6 dB
Measuring inaccuracy:	+ / -	1.5 dB

The noise generated by using the tool is dependent on various factors. Local conditions, such as the size of the room and the properties of the floor surface have an impact on noise emissions.



Caution!

Wear hearing protectors! The levels of noise generated are damaging to the hearing. While operating the tool, you must wear hearing protectors. Use the capsule hearing protectors which are supplied as an accessory.

5.7 Hand/arm vibration

The vibration emission value refers to the measuring point on the hood above the gear head. Significantly lower vibration emissions occur at the machine housing ($a_{hv} = 1.94 \text{ m/s}^2$) and the vibration-damped machine handle ($a_{hv} = 2.91 \text{ m/s}^2$).

The following vibration levels have been measured, in accordance with EN 60745:

Vibration emissions value:	$a_{hv} = 4,85 \text{ m/s}^2$
Measuring inaccuracy:	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

5.8 Safety instructions for handling dust



Caution!

Extremely fine sanding dust! Wear a safety mask! When sanding parquet and floorboards, always wear a safety mask. Use the safety mask which is supplied as an accessory.

Using the tool as intended to sand a wood floor will naturally generate dust.

Wood dust, particularly if interspersed with waterproofing agent, solvent and coatings, can cause allergic reactions, depending on the operator's level of sensitisation. Beech and oak wood dust are classified as carcinogens (resulting in cancer of the nasal mucous membrane). Wood dust from other types of wood is suspected to have a carcinogenic effect.

The tool has a connection (Ø 28 mm) for an external vacuum cleaner, without which the tool should not be operated. Despite this provision, it is still not possible to prevent the creation of fine and very fine dust when using the tool.

Tip:

Related Pallmann DUST vacuum cleaner, M # 060091.
Suitable for vacuuming up harmful dust.



Caution!

Risk of fire and explosion! No smoking!

**No sources of ignition may be present in the areas where sanding is taking place!
Ventilate the area properly!**

When combined with an ignition source and the oxygen present in the air, wood dust can cause fires and explosions.

Sanding metal parts, e.g. nails, can produce sparks which are blown into the dust container in the vacuum cleaner along with the wood dust. There the glowing swarf can start a fire, even hours later.

Each time the tool is brought to a stop, and when the work is complete, the sanding dust inside the vacuum cleaner must be immediately disposed of in a fireproof, non-combustible container. The container must be sealed with a fireproof, non-combustible lid. Only store the container in an outdoor location.



Caution!

When disposing of sanding dust, always wear a safety mask

6 Start-up

Caution!



Danger to life from electric shock! Before start-up, check the power cable for damage! Never operate the tool with a damaged power cable.

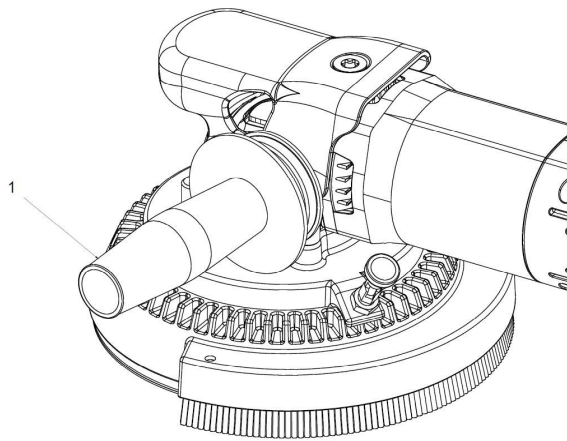


Caution!

Note the data on the type plate. Only use with the intended mains voltage or frequency.

6.1 Fitting the hand grip

The hand grip (1), for installation on the side of the tool, can be screwed in on the left of the motor gearhead.



7. Operation

7.1 Switching on and off

Caution!



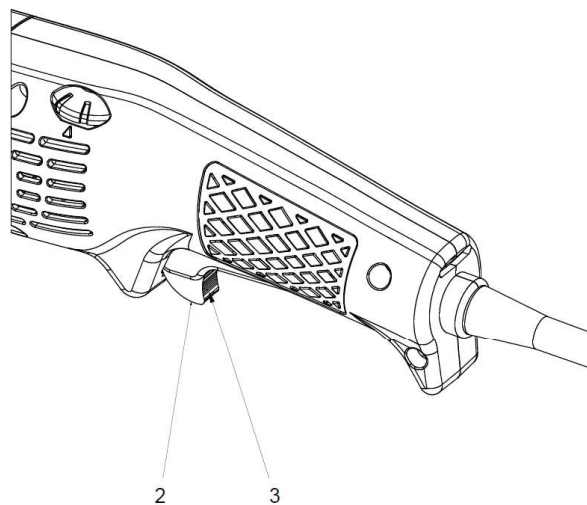
Risk of injury! To switch on the tool, hold it in both hands and pick up the sanding plate off the floor or surface.

Brief operation without lock:

First press the switch lock (2), then press and hold the switch (3). Release the switch lock (2). To switch off, release the switch.

Extended operation with lock:

First press the switch lock (2), then press and hold the switch (3). To lock, hold the switch lock (2) and release the switch (3). Release the switch lock (2). To switch off, briefly press then release the switch (3).



7.2 Adjusting the cover

The cover and brush (1) can be adjusted to suit the way of working and your requirements, thus always ensuring that the suction is working most effectively.

1. Unlock the cover with the locking function (2) and rotate 90° to the open position.
2. Rotate the cover (1) to the desired position.
3. Use the locking function to lock the cover (1) in place.



7.3 Usage information

While operating, always hold the tool against the ground with two hands. For holding position, see figure.

Always move the tool parallel to the floor, so that the sanding plate is in full contact. Otherwise the suction may not work optimally.

When sanding on a level surface, do not place too much pressure on the sanding plate.



This can have a negative impact on the sanding result and on the wear of the plate.

Never sand for too long in one position. Risk of burn in! Keep the tool constantly moving!

8. Maintenance and care

The GECKO FLEX 2.0 is largely maintenance-free. The lubrication of the roller bearings and of the gears is sufficient for the lifetime of the tool.

We recommend regularly blowing out the air inlets and outlets with compressed air while the tool is switched off. Otherwise these openings can become clogged, blocking the tool.



Caution!

Poor maintenance can cause the motor to overload more rapidly, and lead to increased vibration and noise emissions.

8.1 Replacing the sanding disc



Caution! Risk of injury!

**Before replacing the sanding disc, pull out the mains plug.
Only operate the spindle lock when the motor has come to a stop.**

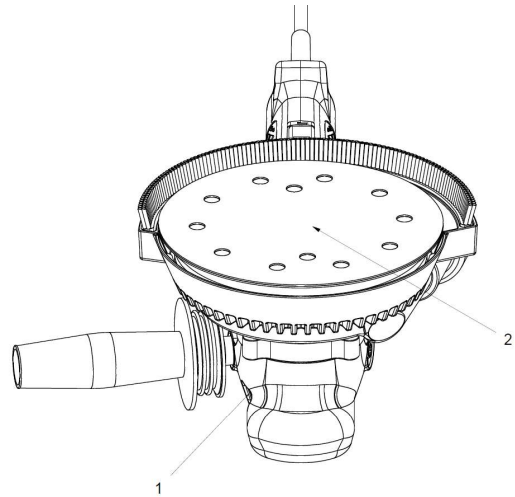
Press the spindle lock (1).

The sanding plate (2) can usually be removed by hand. If it is tight, release it using the face spanner provided.

Replace the sanding disc (2) for a new one.

Press the spindle lock (1) and screw in the sanding disc (2) in a clockwise direction.

Tip: Tighten the sanding plate by hand so that it is easier to remove later on.



8.2 Replacing the abrasive



Caution! Risk of injury!

Only replace the sandpaper when the motor has come to a stop and the mains plug has been pulled out.



Caution! Hot surface!

After extended use, the sandpaper will be very hot.

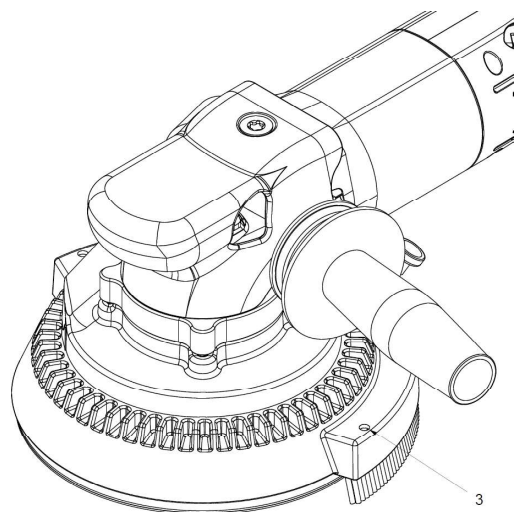
1. Pull the worn sandpaper off the velcro.
2. Attach new sandpaper. Pay attention to the hole pattern.

Sanding plate without velcro

1. Undo the clamping disc with a Torx spanner.
2. Replace the sandpaper and retighten the clamping disc.

8.3 Replacing the brush

1. Break through the hole (3) with a screwdriver and remove the brush.
2. Insert a brush in the slot.



9 Disposal



Power tools do not belong with household waste. Please note the respective national legislation and separate recycling into packaging, accessories and tool.

10 Warranty

The warranty period for new Pallmann machines is one year from delivery to customer, unless valid legal regulations call for a different warranty period.

When asserting warranty claims, the invoice and/or proof of purchase shall be submitted.

All repairs covered by warranty shall be carried out by a Pallmann authorised service shop. Repairs carried out by the customer and/or in an improper manner will void any warranty claims. Improper operation and/or use will also void warranty.

Replacement of parts, accessories or other modifications to Pallmann machines

Pallmann machines excel with a high degree of safety and reliability. To ensure high performance, observe the following rules when modifying the factory setup of your Pallmann machine at the time of delivery. These rules apply for the replacement of parts, installation of accessories as well as other technical modifications.

- ▶ Any work on your Pallmann machine shall be carried out **exclusively by a specialist workshop** with suitably trained and experienced staff and the required equipment. We strongly recommend authorised Pallmann service shops.
- ▶ **Before** replacing parts, installing accessories or modifying the technical layout of the machine, we recommend to consult an authorised Pallmann service shop or us, the manufacturer.
- ▶ We strongly recommend to only use safety-checked original Pallmann spare parts and original Pallmann accessories which we, the manufacturer, approved.

These spare parts and accessories are available from your authorised Pallmann service shop where they will be pleased to carry out the respective work. Original Pallmann spare parts and accessories were tested for their safety and suitability especially for Pallmann machines.

We cannot sufficiently evaluate the safety and suitability of spare parts and accessories by other manufacturers and, therefore, do not accept any liability.

- ▶ To maintain operating reliability and avoid damage, observe our technical guidelines when carrying out any technical modification of the machine. Please contact us if you have any question about your Pallmann machine.

Pallmann cannot assume any liability for damages caused as a result of improper work and/or violation of the above terms and conditions.

11. EU - declaration of conformity

The manufacturer:

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG | Ungerhalde 1 | D-74360 Ilsfeld | Deutschland

Manifests, that the following product:

Designation: Parquet sanding machine
Typ: Gecko Flex 2.0
Part No.: #184124, #184123
Serial No: see type plate

has been developed, designed and produced in series according to the EU-directives:

Machinery Directive:	2006/42/EG	17.05.2006
Electromagnetic Compatibility Directive:	2004/108/EG	15.12.2004
Low Voltage Directive:	2011/65/EU	08.06.2011

Following harmonised standards are being used:

DIN EN 1037:	Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up
EN ISO 12100:	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
DIN EN 60204-1:	Safety of machinery - Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements
DIN EN 60745-1:	Hand-held motor-operated electric tools – Safety - Part 1: General requirements
DIN EN 60745-2-3:	Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-3: Particular requirements for grinders, polishers and disk-type sanders
DIN EN 55014-1:	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
DIN EN 55014-2:	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard

Authorised to certificate this declaration and to assemble the technical documentation:



Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
 Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG
 Ungerhalde 1
 D-74360 Ilsfeld 09/2018



Notizen:

[illegible]



PALLMANN

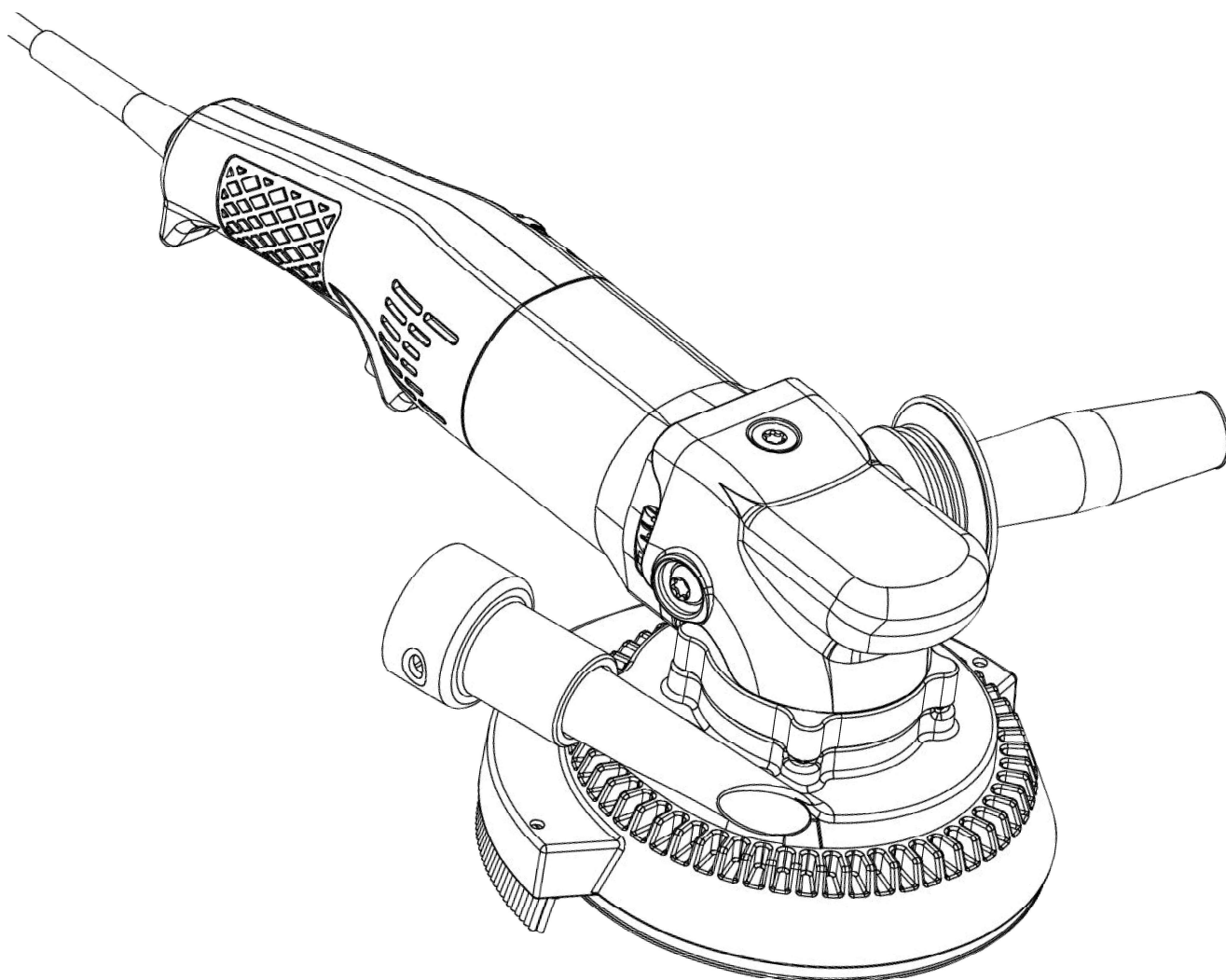
Traduction du mode d'emploi original

Ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0 (230V)

Art. no. 184124

Ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0 (UK 230V)

Art. no. 184123



Content:

1. Introduction.....	36
1.1 Légende.....	36
2. Contenu de la livraison.....	37
3. Description de la rectifieuse de bordure de parquet GECKO FLEX 2.0	38
3.1 Composants importants.....	38
3.2 Caractéristiques techniques.....	39
3.3 Dispositifs de sécurité.....	39
4. Utilisation conforme aux dispositions.....	40
5. Sécurité.....	40
5.1 Informations générales.....	40
5.2 Utilisation non conforme aux dispositions.....	40
5.3 Pièces d'origine et accessoires.....	40
5.4 Consignes de sécurité avant et pendant l'utilisation.....	40
5.5 Vêtements conformes.....	41
5.6 Les émissions sonores de la machine.....	41
5.7 Vibration au niveau des main/bras.....	41
5.8 Consignes de sécurité au niveau de la poussière.....	42
6. la mise en service.....	43
6.1 Poignée de montage.....	43
7. Commande.....	43
7.1 Activation et désactivation	43
7.2 Réglage du capot.....	44
7.3 Consignes d'utilisation	44
8. Maintenance et entretien.....	44
8.1 Remplacement du plateau de ponçage.....	45
8.2 Remplacement du produit de ponçage.....	45
8.3 Remplacement des brosses.....	45
9. Élimination.....	46
10. Garantie.....	46
11. Déclaration de conformité CE.....	47

Tous les droits sont réservés.

La réimpression et la duplication, même dans les extraits, nécessitent une approbation écrite
Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld; Allemagne.

Aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de ce mode d'emploi.
Sous réserve de modifications.

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld
Allemagne
Téléphone: +49 (0) 7062-91556-0
Télécopie: +49 (0) 7062-91556-44
www.wolff-tools.com | tools@uzin-utz.com

1 Introduction

Cher client,

Vous avez opté pour une ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0.

Vous avez fait le choix de la qualité et de la performance.

Cette machine allie une puissance de ponçage exceptionnelle et une qualité de travail impressionnante à une technique facile à utiliser, perfectionnée et fiable. Ce mode d'emploi contient les consignes importantes concernant l'utilisation de la ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0.

Attention !



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et veiller à ce que chaque utilisateur l'ait lu avant d'utiliser la machine. Le respect des consignes de sécurité protège contre les dangers de blessures et de mort, et évite toute utilisation non conforme de la machine. Avant de débiter le travail, familiarisez-vous avec le maniement de la machine. Pendant le travail, il est trop tard ! Ne laissez jamais une personne inexpérimentée utiliser la machine.

1.1

Legende

In dieser Bedienungsanleitung sind wichtige Hinweise zur Sicherheit und Schadensverhütung mit folgenden Symbolen gekennzeichnet.



Avertissement concernant les dangers généraux



Avertissement concernant les tensions électriques dangereuses



Avertissement concernant les explosions



Porter une protection auditive



Porter une légère protection des voies respiratoires

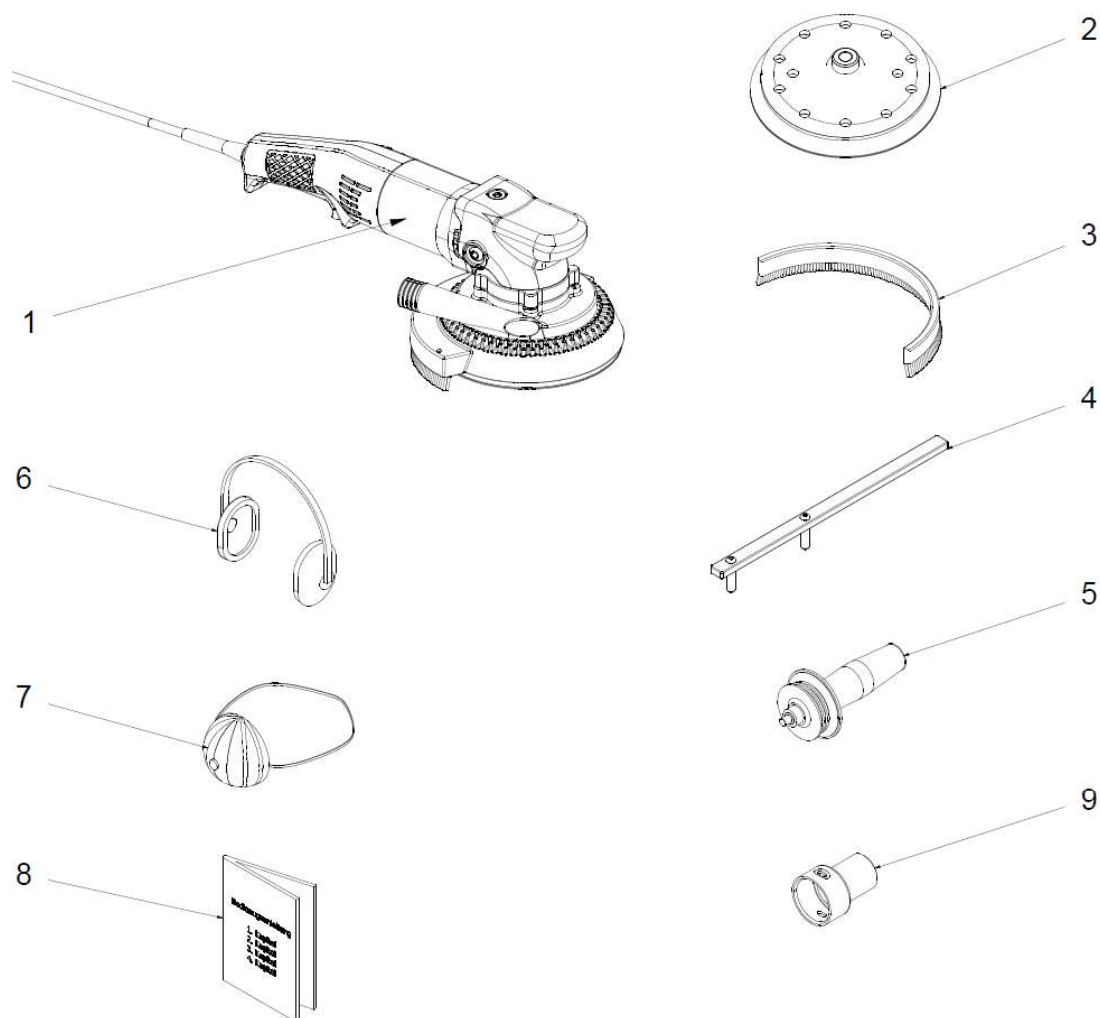


Lire les instructions/consignes



Déchets dangereux

2 Contenu de la livraison



L'étendue de la livraison comprend les éléments suivants :

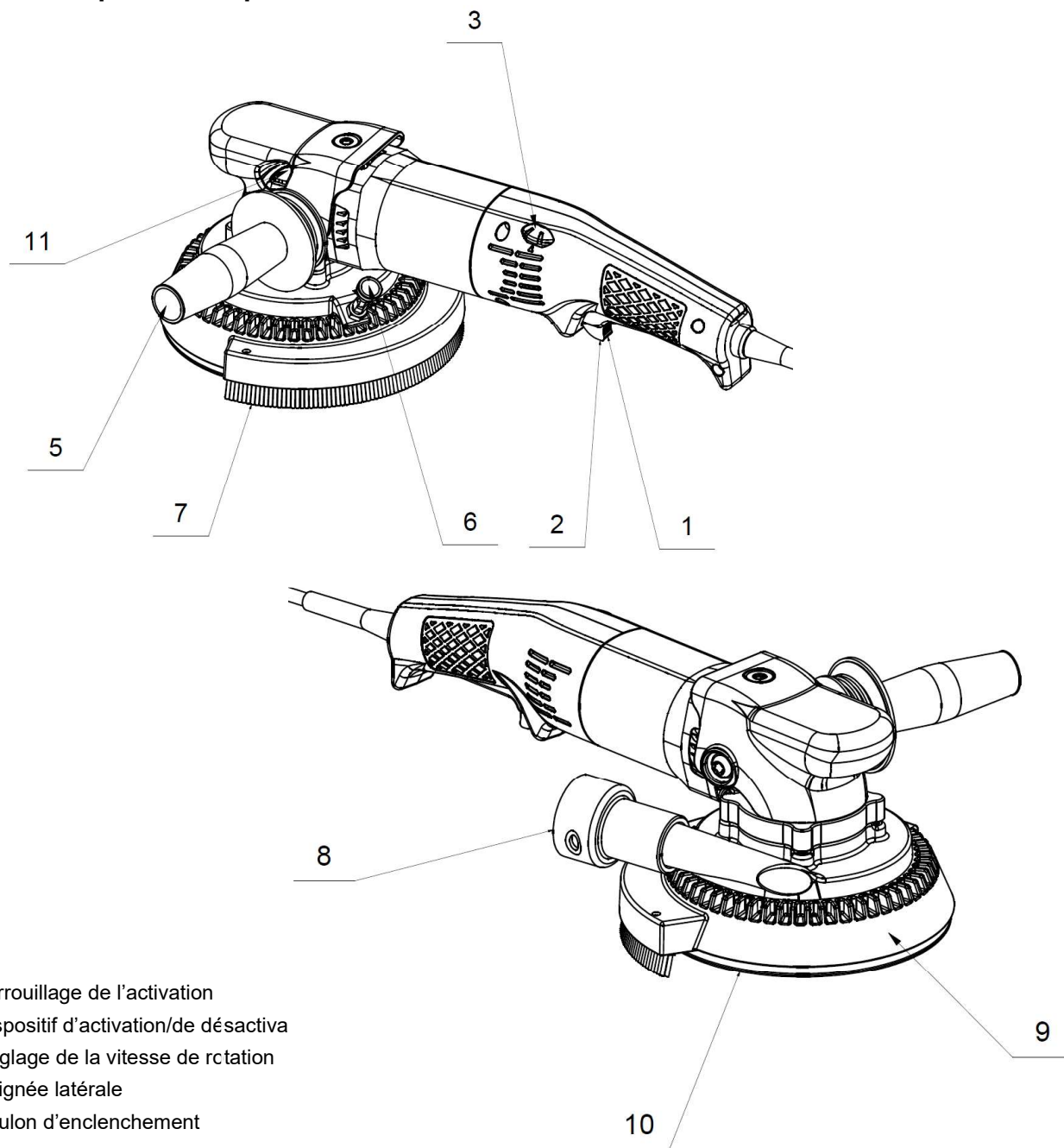
1. 1 outil
2. 1 disque de ponçage Velcro
3. 1 brosse de rechange
4. 1 clé à molette
5. 1 poignée latérale
6. 1 jeu de protections auditives
7. 1 masque de sécurité
8. 1 manuel d'utilisation
9. 1 manchon de raccordement outil électrique M30

Accessoires

no. figure mallette de transport avec insert

3 Description de la ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0

3.1 Composants importants



- 1. 1 Verrouillage de l'activation
- 2. 1 Dispositif d'activation/de désactivation
- 3. 1 Réglage de la vitesse de rotation
- 5. 1 Poignée latérale
- 6. 1 Boulon d'enclenchement
- 7. 1 Brosse
- 8. 1 Adaptateur pour Wolff Starvac
- 9. 1 Capot pouvant pivoter à 360°
- 10. 1 Plateau de ponçage
- 11. 1 Blocage de la broche

3.2 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 V, 50 Hz
Puissance absorbée	1 530 W
Vitesse de rotation	1800-4000 tr/min
Ø de l'outil	180 mm
Broche de sortie	M14
Raccordement de l'aspirateur	28 mm
Poids	3,3 kg

3.3 Dispositifs de sécurité

La machine GECKO FLEX 2.0 ne doit pas pouvoir démarrer suite à une activation par inadvertance. Pour ce faire, elle est dotée d'un verrouillage d'activation (1) qui l'empêche de démarrer simplement par l'actionnement du dispositif d'activation/de désactivation (2).

Protection contre le redémarrage

Si l'alimentation en courant est interrompue alors que la machine est en cours de fonctionnement, par exemple en tirant le câble secteur, la protection électronique contre le redémarrage fait en sorte que la machine GECKO FLEX 2.0 ne redémarre pas d'elle-même au moment où le câble secteur est rebranché. La machine doit alors être désactivée, puis réactivée.

Déconnexion en cas de surchauffe

La déconnexion en cas de surchauffe protège le moteur contre toute surchauffe et ainsi contre les dommages qui pourraient en résulter. Lorsqu'une température critique est atteinte, la machine passe en mode de refroidissement et réduit sa vitesse de rotation.



Attention! Laissez refroidir la machine pendant env. 3 à 5 minutes!

Conseil :

Laissez la machine fonctionner sans charge à vitesse maximale afin de mieux ventiler le moteur et de réduire le délai de refroidissement.

Protection contre les surcharges

En cas d'intensité absorbée trop importante, sous l'effet de la surcharge extrême, la machine s'arrête immédiatement. Elle peut redémarrer immédiatement dès que la charge rediminue sans nécessiter de phase de refroidissement.

4. Utilisation conforme aux dispositions

La ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0 convient exclusivement au ponçage des sols, escaliers et paliers en bois. Il est interdit de l'utiliser en extérieur. Toute autre utilisation est interdite. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non conforme.

5. Sécurité

5.1 Informations générales

Le respect des consignes de sécurité protège contre les blessures et évite toute utilisation non conforme de la machine. Tout utilisateur de cette machine ou personne chargée d'assurer le montage, la maintenance ou la réparation de la machine doit avoir lu et compris le contenu de ce mode d'emploi avant de commencer à travailler. Il conviendra d'apporter une attention particulière aux paragraphes signalés par des symboles supplémentaires.

5.2 Utilisation non conforme aux dispositions

La machine GECKO FLEX 2.0 ne convient pas au brossage, au polissage, au dégrossissage et au tronçonnage, ainsi qu'aux travaux équivalents quel que soit leur type. Tout non-respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et dommages matériels.

5.3 Pièces d'origine et accessoires

Les pièces d'origine et les accessoires sont spécialement conçus pour le GECKO FLEX 2.0. Nous attirons expressément votre attention sur le fait que d'autres pièces ne doivent pas être utilisées. La sécurité de la machine pourrait en être partiellement affectée.

Cela vaut en particulier pour les plateaux de ponçage de la machine. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par l'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces non originales.

5.4 Consignes de sécurité avant et pendant l'utilisation

Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours l'ensemble des pièces afin de détecter tout dommage ou usure. Dans le cas des pièces soumises à des contraintes importantes, comme le plateau de ponçage, des ruptures ou fissures peuvent survenir. Les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées par des neuves.



Attention ! Toutes les pièces soumises à une usure importante, comme les plateaux de ponçage, brosses, etc. sont exclues de toute garantie.

En cours de fonctionnement, ne posez jamais la machine lorsque le plateau de ponçage tourne
Posez la machine GECKO FLEX 2.0 uniquement lorsqu'elle est à l'arrêt.



Attention!

Tout écrasement du câble électrique entraîne un danger de mort par décharge électrique. Ne poncez jamais en direction du câble.

5.5 Vêtements conformes

Attention!



Portez des vêtements de travail adaptés ! Pendant le fonctionnement et lors de toutes les interventions réalisées sur la machine GECKO FLEX 2.0, ne portez jamais de vêtements amples. Ils risqueraient en effet de se prendre dans les pièces mobiles.

5.6 Émissions sonores de la machine

En ce qui concerne la ponceuse à parquets GECKO FLEX 2.0, les valeurs d'émissions suivantes ont été définies sur la base de la norme EN 60745 :

Niveau de pression acoustique	Course à vide	86,6 dB
	Charge	89,6 dB

Niveau sonore	Course à vide	97,6 dB
	Charge	100,6 dB

Incertitude de mesure: + / - 1,5 dB

Le bruit émis par la machine en fonctionnement dépend de divers facteurs. Les conditions en présence, comme la taille de la pièce et la nature du sol, influencent le bruit émis.

Attention!



Portez une protection auditive ! Le bruit émis endommage l'ouïe. Pendant que la machine est en cours de fonctionnement, vous devez porter une protection auditive. Utilisez les bouchons d'oreille fournis en tant qu'accessoires.

5.7 Vibrations au niveau des mains/bras

The vibration emission value refers to the measuring point on the hood above the gear head. Significantly lower vibration emissions occur at the machine housing ($a_{hv} = 1.94 \text{ m/s}^2$) and the vibration-damped machine handle ($a_{hv} = 2.91 \text{ m/s}^2$).

Conformément à la norme EN 60745, le niveau de vibration suivant a été défini:

Valeur d'émission de vibrations :	$a_{hv} = 4,85 \text{ m/s}^2$
Incertitude de mesure :	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

5.8 Consignes de sécurité au niveau de la poussière



Attention!

Poussière de ponçage extrêmement fine ! Portez un masque de protection des voies respiratoires ! Lors du ponçage des parquets et planchers, portez systématiquement un masque de protection des voies respiratoires. Utilisez le masque de protection des voies respiratoires fourni en tant qu'accessoire.

Dans le cadre d'une utilisation conforme de la machine, le ponçage d'un sol de bois dégage de la poussière naturelle. Les poussières de bois, en particulier mêlées à de l'agent d'imprégnation, à des solvants et à des revêtements, peuvent entraîner des réactions allergiques chez les personnes sensibles.

Les poussières de bois de hêtre et de chêne sont classées comme étant cancérogènes (cancer des muqueuses nasales). Les poussières d'autres bois sont soupçonnées d'avoir des effets cancérogènes.

La machine possède un raccord (Ø 28 mm) pour pouvoir y brancher un aspirateur externe sans lequel la machine ne doit pas être utilisée. Cependant, rien ne peut empêcher que de fines particules de poussières se forment lors de l'utilisation de la machine.



Attention!

Risque d'incendie et d'explosion!

Il est interdit de fumer! Les pièces dans lesquelles le ponçage a lieu ne doivent comporter aucune source d'inflammation! Aérez les pièces! En présence d'une source d'inflammation et de l'oxygène atmosphérique, les poussières de bois peuvent entraîner des incendies et des explosions.

Beim Überschleifen von Metallteilen, z.B. von Nägeln, können Funken entstehen, die zusammen mit den Holzstäuben in den Behälter des Staubsaugers geblasen werden. Dort können die glühenden Metallspäne auch noch Stunden später einen Brand entfachen.

Nach jedem Stillsetzen der Maschine und bei Arbeitsende muss der im Staubsauger enthaltene Schleifstaub unbedingt sofort in einen feuerfesten, nicht brennbaren Behälter entsorgt werden. Der Behälter muss mit einem feuerfesten, nicht brennbaren Deckel verschlossen werden. Lagern Sie den Behälter nur im Freien.



Attention !

Lors de l'élimination des poussières de ponçage, portez systématiquement un masque de protection des voies respiratoires.

6 Mise en service

Attention!



Risque de blessure mortelle due à une décharge électrique ! Avant toute mise en service, vérifiez que le câble d'alimentation est exempt de dommages ! N'utilisez jamais la machine si le câble d'alimentation est endommagé.

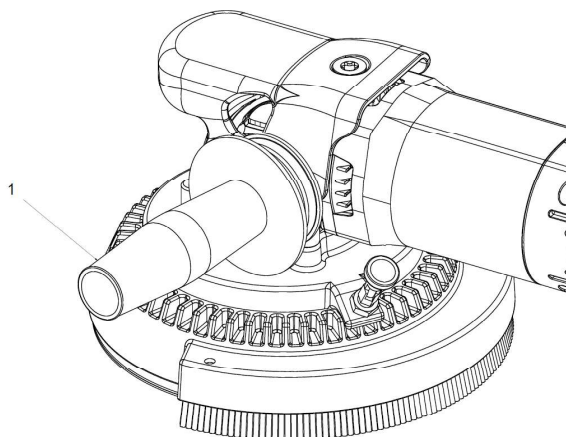


Attention!

Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement la tension secteur ou la fréquence prévue.

6.1 Poignée de montage

La poignée (1) de montage latéral peut être vissée à gauche de la tête d'entraînement du moteur.



7. Commande

7.1 Activation et désactivation

Attention!



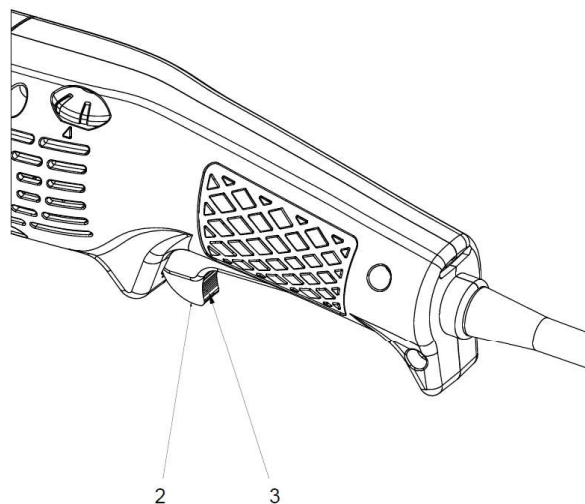
Risque de blessure ! Tenez la machine des deux mains pour la mettre en marche et soulevez le plateau de ponçage.

Fonctionnement discontinu sans enclenchement:

Commencez par appuyer sur le verrouillage de l'activation (2), puis appuyez sur le commutateur (3) et maintenez-le enfoncé. Relâchez le verrouillage d'activation (2). Pour arrêter, relâchez le commutateur.

Fonctionnement continu avec enclenchement:

Commencez par appuyer sur le verrouillage de l'activation (2), puis appuyez sur le commutateur (3) et maintenez-le enfoncé. Pour enclencher, maintenez le verrouillage d'activation (2) enfoncé et relâchez le commutateur (3). Relâchez le verrouillage d'activation (2). Pour arrêter, appuyez brièvement sur le commutateur (3) et relâchez-le.



7.2 Réglage du capot

Le capot avec brosse (1) peut être réglé en fonction du mode de travail et des exigences afin de veiller à ce que l'aspiration fonctionne de manière optimale.

1. Desserrez l'arrêt avec la fonction d'enclenchement (2) et faites-le tourner à 90° en position ouverte.
2. Faites tourner le capot (1) dans la position souhaitée.
3. Dégagez la fonction d'enclenchement et arrêtez le capot (1).



7.3 Consignes d'utilisation

Lors de l'utilisation, appuyez toujours la machine à 2 mains sur le sol. Position de la poignée, voir la figure. Déplacez toujours la machine parallèlement au sol pour que le plateau de ponçage repose sur toute sa surface. Sinon, l'aspiration risque de ne pas fonctionner de manière optimale. En cas de ponçage réalisé avec une pression homogène et pas trop forte, faites attention au plateau.



Cet élément peut influencer les résultats du ponçage et l'usure du plateau. Sous une charge plus importante, le boîtier d'entraînement peut atteindre 70 °C (selon la température ambiante).

Ne poncez jamais un même emplacement pendant trop longtemps. Il existe un danger de brûlure! Déplacez constamment la machine!

8. Maintenance et entretien

La machine GECKO FLEX 2.0 ne nécessite quasiment aucune maintenance. La lubrification des roulements et de l'entraînement est suffisante pour la durée de vie de la machine.

Il est recommandé de souffler régulièrement de l'air comprimé par les ouvertures d'entrée set de ortie e l'air alors que la machine est à l'arrêt. Sinon, les ouvertures peuvent causer un encrassement et ne obstruction de la machine.



Attention !

Une maintenance insuffisante peut entraîner une surcharge plus rapide du moteur, des vibrations excessives et la formation de bruits.

8.1 Remplacement du plateau de ponçage



Attention! Risque de blessure!

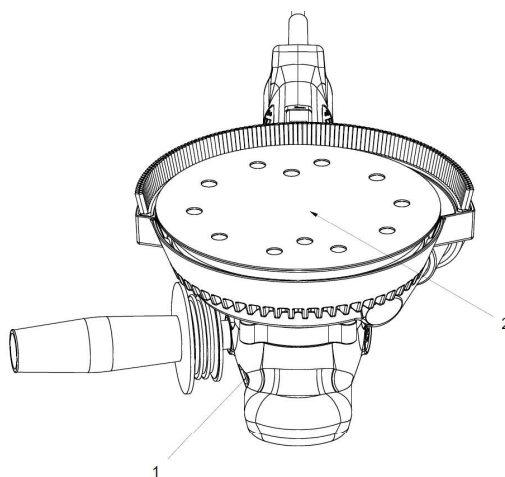
Avant de remplacer le plateau de ponçage, débranchez le connecteur secteur. Actionnez le blocage de la broche uniquement lorsque le moteur est arrêté.

Appuyez sur le blocage de la broche (1).

Le plateau de ponçage (2) peut en général être débloqué manuellement.

Si le plateau de ponçage est fixé, utilisez la clé à ergots fournie pour procéder au déblocage.

Remplacez le plateau de ponçage (2) par un neuf. Appuyez sur le blocage de la broche (1) et vissez le plateau de ponçage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.



Conseil : Serrez le plateau de ponçage manuellement de manière à ce qu'il soit plus facile à desserrer ensuite.

8.2 Remplacement du produit de ponçage



Attention! Risque de blessure! Remplacez le papier-émeri uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt et que le connecteur secteur est déconnecté.



Attention! Surfaces brûlantes!

Lors d'un travail prolongé, le papier de ponçage est brûlant.

1. Ôtez le papier de ponçage usé du crampon.

2. Fixez le nouveau papier de ponçage. Veillez au gabarit des trous.

Plateau de ponçage sans crampon

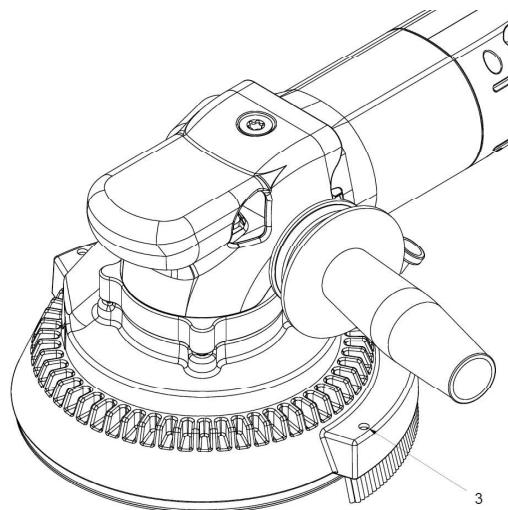
1. Desserrez la clavette à l'aide de la clé Torx.

2. Remplacez le papier de ponçage et resserrez la clavette.

8.3 Remplacement des brosses

1. Utilisez un tournevis pour transpercer l'alésage (3).

2. Placez la brosse dans la rainure.



9 Élimination



Les outils électriques ne peuvent pas être éliminés dans les ordures ménagères. Respectez les lois nationales et recyclez le matériel en fonction de l'emballage, des accessoires et de la machine..

10 Garantie

La période de garantie des machines Pallmann neuves est d'un an à compter de la transmission/livraison au client sauf mention légale contraire.

En cas de réclamation des droits de garantie, la demande devra s'accompagner de la présentation de la facture ou du justificatif d'achat.

Toutes les réparations dans le cadre de la garantie doivent être réalisées par des ateliers de service agréés. Les réparations réalisées de son propre chef et/ou non conformes entraînent une exclusion des droits de garantie. Cela vaut également pour une commande et/ou une utilisation non conforme.

Remplacement de pièces, accessoires et autres modifications apportées aux machines Pallmann

Les machines Pallmann garantissent à l'utilisateur des niveaux de sécurité et de fiabilité maximaux. Pour que cette sécurité et cette fiabilité perdurent, l'état de sortie d'usine de votre machine Pallmann au moment de la livraison ne doit pas être modifié sans respecter les règles suivantes. Ces règles valent exactement pour le remplacement des pièces, le montage d'accessoires et les autres modifications techniques.

- ▶ Toute intervention sur votre machine Pallmann doit être réalisée exclusivement par un atelier spécialisé disposant d'un personnel qualifié et expérimenté, ainsi que des outils de travail nécessaires. Nous recommandons pour ce faire de recourir à des ateliers de service agréés.
- ▶ En cas de remplacement des pièces, de montage d'accessoires ou d'autres modifications techniques volontaires, demander conseil, avant le début de l'intervention, à un atelier de service agréé ou à nous en tant que fabricant.
- ▶ Il est impérativement recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange Pallmann d'origine dont la sécurité a été vérifiée et des accessoires Pallmann d'origine agréés par nous, en tant que fabricant.

Ces pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès des ateliers de service agréés qui se chargent également bien volontiers de leur montage. Les pièces de rechange d'origine Pallmann et accessoires d'origine Pallmann ont fait l'objet de vérifications attestant de leur sécurité et de leur compatibilité avec les machines Pallmann.

La sécurité et la compatibilité des autres pièces de rechange et accessoires que ceux d'origine Pallmann ne peuvent pas être suffisamment évaluées. Par conséquent, nous ne pouvons pas en répondre.

- ▶ Pour garantir une parfaite sécurité d'utilisation et éviter les dommages, en cas de modification technique, quel qu'en soit le type, nos directives techniques doivent être respectées. N'hésitez pas à faire appel à nous à tout moment si vous avez la moindre question concernant votre machine Pallmann.

Nous vous prions de bien vouloir comprendre que nous ne pouvons en aucun cas endosser la moindre responsabilité pour les dommages faisant suite à des travaux non conformes ou à un non-respect des règles mentionnées au préalable.

11. Déclaration de conformité CE

Le fabricant:

Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Germany

Déclare par la présente que le produit suivant:

Modèle: Ponceuse à ruban pour parquet
Type: Gecko Flex 2.0
Références: #184124, #184123
Numéro de série: voir plaque signalétique

est conforme aux dispositions des directives indiquées – y compris en ce qui concerne les modifications en vigueur au moment de la déclaration.

Directive sur les machines selon:	2006/42/EG	du 17.05.2006
Directive sur la compatibilité électrique selon:	2004/108/EG	du 15.12.2004
Directive sur les basses tensions selon:	2011/65/EU	du 12.12.2006

Les normes harmonisées suivantes ont été respectées:

DIN EN 626-1	Sécurité des machines – Réduction du risque pour la santé résultant de Substances dangereuses émises par les machines Partie 1 : Principes et spécifications à l'attention des constructeurs de machines
DIN EN 1037:	Sécurité des machines – Prévention de la mise en marche intempestive
EN ISO 12100:	Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque
DIN EN 60204-1:	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines Partie 1: Règles générales
DIN EN 60745-1:	Outils électroportatifs à moteur - Sécurité Partie 1: Règles générales
DIN EN 55014-1:	Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 1: émission
DIN EN 55014-2:	Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 2: immunité. Norme de famille de produits

Responsable de la délivrance de la présente déclaration et de la collecte des documents techniques:



Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
 Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG
 Ungerhalde 1
 D-74360 Ilsfeld 09/2018

PALLMANN GmbH | A company of UZIN UTZ Group
Im Kreuz 6
D-97076 Würzburg

Telefon: +49 (0)931 27964-0
Telefax: +49 (0)931 27964-50
E-Mail: info@pallmann.net

Namen der Vertretungsberechtigten (Geschäftsführer)
Stefan Neuberger (Vorsitzender), Philipp Utz
Handelsregisternummer und –nummer
Amtsgericht Würzburg, HRB 12117
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE214366255

Anleitung / Operating instructions / Mode d'emploi # 184788